

Donald Clarke

Theme 3 How did you get this job?

Simplified character

访问者	是，好像你这些部分的研究，至少在美国比较少。另外一个问题就是，你刚才说你在乔治华盛顿大学担任法学院的教授，那您是怎样得到目前的工作的？
受访者	啊，怎么样得到目前的工作？可以说，可能是碰运气吧？我本来就是到了乔治华盛顿大学以前，就是在西雅图的，华盛顿州的华盛顿大学的法学院，在那边任教。正好，大概 2004 年吧？乔治华盛顿大学法学院的院长，他是一个日本法律的专家，也可以说，他就是比较欣赏就是东亚法律，就是东亚国家的法律制度，就是对东亚国家比较感兴趣，那么正好可以说，在那个时候，开始对西雅图感到有一点不满，因为毕竟是，我觉得比较偏僻，因为我出生、长大在多伦多，就是在北美的东岸。虽然西雅图在很多方面挺不错，但是毕竟是一个比较小的城市，你要去华盛顿、纽约其他的地方就比较远、比较麻烦，你不能就上车，就开车到那里，就可以马上去到那儿，就比较麻烦。所以我就觉得比较偏僻，所以我就看看，有没有东部的法学院比较感兴趣，所以刚好乔治华盛顿大学就录取了我。
访问者	所以算是当时的乔治华盛顿大学法学院的院长邀请你加入他们的教学行列、研究行列，就算是有点通过人际关系，然后他也欣赏你在东亚国家法律方面的研究，所以就邀请你加入乔治华盛顿大学。是这样吗？
受访者	也不完全是这样，可以说据我了解，他当然支持我申请，但是所有的教授也必须通过这个，就是其他教授的认可（访问者：就是参加面试），对，有一个面试。因为特别是，不知道在其他法学院怎么样，但是在法学院教授们的权力起码在这方面比较大，但是院长的权力比较小，并不是那个院长说：我们要雇用谁就可以雇用谁，就是必须通过一个委员会，就是 appointment committee，然后还要通过在职的教员，好像是三分之二通过。
访问者	所以应该是说，我的理解就是：乔治华盛顿大学当时的法学院院长邀请您来加入这个行列，那当然也是通过了一连串的，像您说的遴选、应征、应聘，这些程序。那主要的原因是，您想要换一个新的环境，所以就是来乔治华盛顿大学，因为乔治华盛顿大学位于东岸，然后也是在一个大城市，比较符合您的需求，所以因此您就从一个西岸的大学换到一个东岸的大学。

受訪者	也不能完全说是他邀请我，是我主动的。所以走的第一步是我，不是他。
访问者	所以就是照一般的遴选、应征的程序，然后来到加入了乔治华盛顿大学的教学和研究的行列。

Traditional character

訪問者	是，好像你這些部分的研究，至少在美國比較少。另外一個問題就是，你剛才說你在喬治華盛頓大學擔任法學院的教授，那您是怎麼樣得到目前的工作的？
受訪者	啊，怎麼樣得到目前的工作？可以說，可能是碰運氣吧？我本來就是到了喬治華盛頓大學以前，就是在西雅圖的，華盛頓州的華盛頓大學的法學院，在那邊任教。正好，大概 2004 年吧？喬治華盛頓大學法學院的院長，他是一個日本法律的專家，也可以說，他就是比較欣賞就是東亞法律，就是東亞國家的法律制度，就是對東亞國家比較感興趣，那麼正好可以說，在那個時候，開始對西雅圖感到有一點不滿，因為畢竟是，我覺得比較偏僻，因為我出生、長大在多倫多，就是在北美的東岸。雖然西雅圖在很多方面挺不錯，但是畢竟是一個比較小的城市，你要去華盛頓、紐約其他的地方就比較遠、比較麻煩，你不能就上車，就開車到那裡，就可以馬上去到那兒，就比較麻煩。所以我就覺得比較偏僻，所以我就看看，有沒有東部的法學院比較感興趣，所以剛好喬治華盛頓大學就錄取了我。
訪問者	所以算是當時的喬治華盛頓大學法學院的院長邀請你加入他們的教學行列、研究行列，就算是有點通過人際關係，然後他也欣賞你在東亞國家法律方面的研究，所以就邀請你加入喬治華盛頓大學。是這樣嗎？
受訪者	也不完全是這樣，可以說據我了解，他當然支持我申請，但是所有的教授也必須通過這個，就是其他教授的認可（訪問者：就是參加面試），對，有一個面試。因為特別是，不知道在其他法學院怎麼樣，但是在法學院教授們的權力起碼在這方面比較大，但是院長的權力比較小，並不是那個院長說：我們要雇用誰就可以雇用誰，就是必須通過一個委員會，就是 appointment committee，然後還要通過在職的教員，好像是三分之二通過。

訪問者	所以應該是說，我的理解就是：喬治華盛頓大學當時的法學院院長邀請您來加入這個行列，那當然也是通過了一連串的，像您說的遴選、應徵、應聘，這些程序。那主要的原因是，您想要換一個新的環境，所以就是來喬治華盛頓大學，因為喬治華盛頓大學位於東岸，然後也是在一個大城市，比較符合您的需求，所以因此您就從一個西岸的大學換到一個東岸的大學。
受訪者	也不能完全說是他邀請我，是我主動的。所以走的第一步是我，不是他。
訪問者	所以就是照一般的遴選、應徵的程序，然後來到加入了喬治華盛頓大學的教學和研究的行列。